Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1945)

Heft: 1040

Artikel: Reprise du trafic Paris - Delle - Berne

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-691015

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

REPRISE DU TRAFIC PARIS - DELLE - BERNE.

La circulation des trains entre Paris et Berne, par Delle et Porrentruy, a repris le 1er août 1945. Cet événement a été célébré le jour même par les autorités civiles, militaires et ferroviaires des deux pays. Le train de Berne conduisit à Belfort les délégués des Chemins de fer fédéraux, notamment M. Paschoud, diecteur général, M. Chenaux, directeur du 1er arrondissement, M. Bühler, ingénieur en chef, M. Ballinari, chef principal d'exploitation, et M. Perrin, chef d'exploitation du 1er arrondissement. L'office fédéral des transports était représenté par M. Steiner, ingénieur en chef.

Le chemin de fer Berne-Lœtschberg-Simplon, qui est propriétaire du tronçon Granges-Moutier, délégua son nouveau directeur, M. Guggisberg. Et le canton témoigna de son vif intérêt pour des communications directes avec la France et avec Paris, par la présence de deux conseillers d'Etat, MM. Rudolf et Grimm.

Le train, orné aux couleurs françaises et suisses, franchit la frontière, cependant que tous les regards scrutaient cette terre devenue en quelque sorte sacrée depuis qu'elle subit les ravages de la guerre. La gare de Delle en partie détruite, des maisons écroulées, des toits arrachés, des cratères creusés par les bombes, des routes défoncées, témoignent à suffisance du passage dans cette contrée des armées belligérantes.

Une foule considérable accueille le train à son arrivée à Belfort. Sur le quai, tandis que M. Laumet, préfet de Belfort, le général du Vigier, gouverneur de Strasbourg, le général Bapst, commandant de Colmar, M. Dreyfus-Schmit, maire de Belfort, M. Narbs, directeur de la région de l'Est de la Société nationale des chemins de fer français, reçoivent les délégués suisses, la nouba marocaine du centre d'instruction de Guébeviller joue l'hymne national suisse et la Marseillaise.

Au retour à la frontière suisse, le train s'arrêta au pont de Bourogne, l'un des deux points détruits dans la région par les armées allemandes en retraite, et que les Chemins de fer fédéraux se sont occupés de faire reconstruire par des entreprises suisses, pour accélérer la reprise du trafic franco-suisse à notre frontière nord.

Des deux côtés de la frontière, la joie des populations à l'annonce de la reprise des relations ferroviaires, montra les liens étroits qui unissent les deux peuples. La nouba marocaine accompagna les invités au retour à Porrentruy, donnant ainsi à la manifestation, par sa présence et ses alertes productions, un cachet particulier. Sur la place de la gare, a Porrentruy, en plein air, M. Robert Grimm, conseiller d'Etat bernois, et M. Laumet, préfet de Belfort, s'adressèrent à la population pour dire la signification de cette journée, et proclamer les sentiments qui animent les Français et les Suisses les uns à l'égard des autres.

Au banquet, des discours furent prononcés par MM. Henry, préfet de l'Ajoie, Billieux, maire de Porrentruy, et Dreyfus, maire de Belfort; puis par M. Maurice Paschoud, directeur général des Chemins de fer fédéraux, qui montra éloquemment l'intérêt qu'ont les deux pays à accélérer la reprise de leurs relations sur tous les points frontières, et la volonté du réseau national suisse de tout mettre en œuvre à cet effet; enfin, par M. Narbs, de la Société nationale des chemins de fer français, qui remercia les Chemins de fer fédéraux et la Suisse de leur contribution à l'œuvre de reconstruction du réseau ferré français.

Cette belle journée fut une nouvelle occasion pour les Français et pour les Suisses de marquer l'amitié qui les unit en toutes circonstances.

Pour le moment, la relation directe entre Berne et Paris est assurée par un train dans chaque direction. En partant l'après-midi de Berne, le voyageur est de bon matin à Paris. En sens inverse, il faut quitter Paris à 20 h. pour atteindre Berne à 11 h. le lendemain.

Bulletin des C.F.F.

UNIONE TICINESE

A THÉ DANSANT

will be held at the

DORCHESTER HOTEL, PARK LANE, W.1.

on

SUNDAY, 28th OCTOBER, 1945

4 p.m. — 10 p.m.

(Price 7/6d.)

Tickets obtainable from Miss I. Abate, 17, Bryanston Mansions, York Street, W.1, or from Mr. C. Berti, 83, Fetter Lane, E.C.4, or from any Member of the two Committees.

CITY SWISS CLUB. Monthly Meeting.

The Monthly Meeting of the City Swiss Club took place on Tuesday, September 18th, at the Dorchester Hotel, Park Lane, W.1.

The guest of honour was Commander Herbert Agar of the Foreign Office Service of the U.S.A. who gave a talk on "Foreign relations today."

Commander Agar, who besides being a naval man, is a well-known writer, journalist and diplomatist. He gave a brilliant *exposé* of inter allied relationships as they exist at the present moment, stressing the point that it is essential for the fuure peace of the world that the great powers should work together as one united force for the salvation of mankind.

The speaker struck a rather pessimistic and sombre note about the present relationship of some of the nations which emerged victoriously from the war, saying that unless a much wider view is taken, in tackling some of the intricate problems of post war relationship, there would loom the danger of another world war, a war which would mean total destruction of this planet.

A very interesting discussion followed Commander Agar's talk, in which various members took part.

OUR NEXT ISSUE.

We hope to go to press again on October 26th, 1945 and take this opportunity of thanking the following Subscribers for their enlarged subscription :—

J. J. Huber, Mrs. Lunghi-Rezzonico, F. Christen, G. Papé, Mrs. Ingham Whitacker, A. F. Suter, M. E. Hauwyler, Swiss Legation Special Division, G. Senn, Mrs. E. M. May, R. Weber, P. A. Moehr, P. Bucher, Jules Weil, J. G. Wetter, Miss J. Villiger, H. Muller.